ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱԿԱՐԳ ԻՐԱՎԻՃԱԿՆԵՐԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԿԱՐԻՔՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ՀԱԿԱԿԱՐԿՏԱՅԻՆ ՀՐԹԻՌԱՅԻՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԵՐԻ ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՆՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ MESARMENIA-17/1

ք.Երևան <<10>> հուլիսի 2017 թ.

ՀՀ արտակարգ իրավիճակների նախարարությունը , ի դեմս աշխատակազմի ղեկավար Գ.Հայրապետյանի, որը գործում է նախարարության կանոնադրության հիման վրա , այսուհետ՝ <<Գնորդ>>, մի կողմից, և «Անտիգրադ» Գիտաարտադրական կենտրոն›› ՍՊԸ-ն, ի դեմս տնօրենՙ Մ. Տ. Աբշաևի, որը գործում է ընկերության կանոնադրության հիման վրա, այսուհետ՝ <<Վաճառող>> մյուս կողմից, կնքեցին սույն պայմանագիրը հետևյալի մասին:

1. ՊԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԱՌԱՐԿԱՆ

1.1. Վաճառողը պարտավորվում է սույն պայմանագրով (այսուհետ՝ պայմանագիր) սահմանված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով Գնորդին մատակարարել պայմանագրի N 1 հավելվածով՝ Տեխնիկական բնութագիր-գնման-ժամանակացույցով նախատեսված ապրանքը (այսուհետ՝ ապրանք), իսկ Գնորդը պարտավորվում է ընդունել ապրանքը և վճարել դրա համար:

2. ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

2.1 Վաճառողն Ապրանքը մատակարարում է Գնորդին /Ստացողին/ Պայմանագրով սահմանված ծավալներով և ժամկետներում

2.2 Վաճառողը Պայմանագրի 1-ին, 2-րդ, 3րդ և 4-րդ չափափաբիններով նախատեսված Ապրանքը հասցնում է Գնորդին /Ստացողին/ CIP պայմաններով (ԻՆԿՈՏԵՐՄՍ 2010՝ ք. Երևան, իսկ 5-րդ չափաբաժնով նախատեսված ապրանքը՝ ԻՆԿՈՏԵՐՄՍ 2010- ExWorks (EXW)պայմաններով՝ պահեստից, ք. Պերմ, Ռուսաստանի Դաշնություն

3. ԿՈՂՄԵՐԻ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԸ ԵՎ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

3.1 Գնորդն իրավունք ունի՝

3.1.1 Ապրանքը պայմանագրով սահմանված ժամկետում Վաճառողի կողմից չմատակարարելու դեպքում հրաժարվել ապրանքից, եթե մատակարարման ժամկետները խախտվել են 30 օրացուցային օրից ավելի:

3.1.2 Եթե հանձնվել է անպատշաճ որակի՝ Պայմանագրով նախատեսված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող Ապրանք.

ա) պահանջել փոխհատուցում Ապրանքի անպատշաճ որակի լինելու պատճառով իր կրած ծախսերը: Հատուցումը չի կարող գերազանցել մատակարարված ապրանքի

ДЛЯ НУЖД МИНИСТЕРСТВА ПО ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ ДОГОВОР ЗАКУПКИ ПРОТИВОГРАДОВЫХ СИСТЕМ ДЛЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ НУЖД MESARMENIA-17/1

г. Ереван « 10 » июля 2017 г.

Министерство по чрезвычайным ситуациям Республики Армения, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице руководителя аппарата Г. Айрапетяна, действующего на основании Устава с одной стороны и ООО НПЦ «Антиград», именуемое в дальнейшем «Поставщик», в лице директора М.Т. Абшаева, действующего на основании Устава, с другой стороны, а вместе именуемые Стороны, заключили настоящий Договор (далее – «Договор») о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1 Поставщик обязуется в порядке, количестве, и объемах, установленными данным Договором (далее – «Договор»), поставить Покупателю, а Покупатель – принять и оплатить товары, указанные в приложении № 1 - графика закупок технических характеристик данного договора.

2. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

2.1 Поставщик поставляет Товар Покупателю в соответствии со сроками и объемом графика закупок (приложение N 2 Договора).

2.2 Поставщик поставляет Товар по лотам № 1 – 4 на условиях ИНКОТЕРМС 2010 - CPT г. Ереван, а по лоту № 5 на условиях ИНКОТЕРМС 2010 - ExWorks (EXW) со склада в г. Пермь, Россия.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3.1 Покупатель имеет право:

3.1.1 Отказатся от товара, если Товар от Поставщика не поступает в соответствии с условиями поставки Договора и сроки поставки нарушаются более чем на 30 календарных дней.

3.1.2 Если поставляется продукт ненадлежащего качества, не соответствующий параметрам, указанным в технических условиях договора:

а) потребовать компенсацию расходов из-за ненадлежащего качества Товара. Компенсация не может превышать стоимости приобретенного Товара в количестве бракованных изделий;

պայմանագրով նախատեսված այն քանակության արժեքը, որն կհամարվի անպատշաճ որակի
բ) չընդունել ապրանքն՝ իր հայեցողությամբ սահմանելով անպատշաճ որակի ապրանքը պայմանագրին համապատասխանող որակի ապրանքով անհատույց փոխարինման ողջամիտ ժամկետ և պահանջել Վաճառողից վճարելու պայմանագրի 7.3 կետով նախատեսված տուգանքը, գ) հրաժարվել պայմանագիրը կատարելուց և պահանջել վերադարձնելու ապրանքի համար վճարված գումարը

б) не принимать товар, по своему усмотрению установить разумный срок для безвозмездной замены товара качественным товаром в соответствии с пунктами договора и требовать от Поставщика оплатить штраф в соответствии с 7.3 пунктом Договора;
в) отказатся от исполнения Договора и потребовать возврата уплаченной за Товар суммы.

3.1.3 Եթե հանձնվել է Պայմանագրով որոշվածից պակաս քանակի Ապրանք, ապա.
ա) պահանջել լրացնելու Ապրանքի պակաս հանձնված քանակը,
բ) հրաժարվել հանձնված Ապրանքից և դրա համար վճարելուց, իսկ եթե Ապրանքի համար վճարվել է, ապա՝ պահանջել վերադարձնելու վճարված գումարը և վճարելու Պայմանագրի 7.2 կետով նախատեսված տույժը:

3.1.3 В случае несоответствия объема поставляемого Товара количеству, установленному Договором:
а) требовать допоставки недостающего количества товара,
б) отказаться от поставленного Товара и оплаты за него, а в случае оплаты, потребовать возврата уплаченной денежной суммы и суммы, предусмотренной пунктом 7.2 Договора неустойки.

3.1.4 Եթե հանձնվել է տեխնիկական պայմաններին չհամապատասխանող Ապրանք, ապա իր ընտրությամբ՝
ա) ընդունել տեսակի վերաբերյալ պայմաններին համապատասխանող Ապրանքները և հրաժարվել մնացած Ապրանքներից.
բ) հրաժարվել տեխնիկական պայմաններին չհամապատասխանող հանձնված ողջ Ապրանքից և պահանջել վճարելու սույն պայմանագրի 7.2 կետով նախատեսված տույժը.
գ) պահանջել տեխնիկական պայմաններին չհամապատասխանող Ապրանքի անհատույց փոխարինում Պայմանագրով նախատեսված տեխնիկական պայմաններին համապատասխան Ապրանքով.

3.1.4 Если поставляется товар, не соответствующий техническим параметрам, то по собственному решению:
а) принять товары, соответствующие техническим параметрам, и отказаться от остальных товаров;
б) отказаться от всех, не соответствующих техническим параметрам товаров, и потребовать оплату неустойки предусмотренной пунктом 7.2 Договора;
в) потребовать безвозмездной замены товаров, не соответствующих техническим параметрам, товаром с параметрами, предусмотренными договором.

3.1.5 Վաճառողի կողմից մատակարարման ժամկետների խախտման դեպքում իր հայեցողությամբ սահմանել Ապրանքի մատակարարման նոր ժամկետներ և պահանջել Վաճառողից վճարելու Պայմանագրի .7.2 կետով նախատեսված տույժը:
3.1.6 Վաճառողից պահանջել հատուցելու վնասները, եթե Գնորդը Վաճառողի կողմից պարտավորությունը խախտելու հետևանքով պայմանագրի լուծումից հետո ողջամիտ ժամկետում այլ անձից ավելի բարձր, սակայն ողջամիտ գնով գնել է ապրանք՝ պայմանագրով նախատեսվածի փոխարեն՝ պայմանագրով սահմանված և դրա փոխարեն կնքված գործարքի գների միջև տարբերության չափով, ինչպես նաև ապրանքն այլ անձից ձեռք բերելու համար իր կատարած բոլոր անհրաժեշտ և ողջամիտ ծախսերը:

3.1.5 В случае нарушения Поставщиком срока поставки товара по своему усмотрению определить новый срок поставки товара и потребовать от Поставщика оплаты неустойки, предусмотренной пунктом 7.2 Договора.
3.1.6 Потребовать от Поставщика возмещения ущерба, в случае, если Покупатель, в следствие нарушения Поставщиком своих обязательств, после аннулирования договора, в течение разумного срока купил у другого лица товар по более высокой, но разумной ценой, вместо предусмотренного в договоре товара – разницу между ценами Договора и сделки с другим лицом, а также все необходимые и разумные расходы, сделанные для приобретения товара у другого лица.

3.1.7 Միակողմանի լուծել Պայմանագիրը (լրիվ կամ մասնակի), եթե Վաճառողն էականորեն խախտել է Պայմամագիրը.
3.1.7.1 Վաճառողի կողմից Պայմանագիրը խախտելն էական է համարվում, եթե
ա) մատակարարվել է անպատշաճ որակի Ապրանք որը չի

3.1.7 Расторгнуть договор в одностороннем порядке (полностью или частично), если Поставщик существенно нарушил Договор.
3.1.7.1 Со стороны Поставщика нарушение Договора считается существенным, если;
а) поставлен Товар ненадлежащего качества, который не

կարող փոխարինվել Գնորդի համար ընդունելի ժամկետում.

բ) Ապրանքի մատակարարման ժամկետները խախտվել են 30 օրացուցային օրից ավելի.

3.1.8 Զննել Ապրանքը և 3 օրվա ընթացքում հայտնաբերված թերությունների մասին տեղեկացնել Վաճառողին:

3.2 Գնորդը պարտավոր է՝

3.2.1 Կատարել Պայմանագրին համապատասխան մատակարարված Ապրանքի ընդունումն ապահովող բոլոր անհրաժեշտ գործողությունները:

3.2.2 Վաճառողի հանձնած Ապրանքից Պայմանագրին համապատասխան հրաժարվելու դեպքում, ապահովել այդ Ապրանքի պատասխանատու պահպանությունը և դրա մասին անհապաղ տեղեկացնել Վաճառողին.

3.2.3 Պայմանագրով նախատեսված կարգով և ժամկետներում մատակարարված Ապրանքն ընդունելու դեպքում՝ մատակարարված ապրանքի վերաբերյալ հանձնման-ընդունման արձանագրության ստորագրումից 30 օրացուցային օրվա ընթացքում Վաճառողին վճարել վերջինիս վճարման ենթակա գումարները, իսկ վճարման ժամկետի խախտման դեպքում՝ Պայմանագրի 7.5 կետով նախատեսված տույժը:

3.2.4 Ապրանքի քանակի, տեսականու, որակի մասին Պայմանագրի պայմանները խախտելու մասին Վաճառողին ծանուցել թերությունը հայտնաբերելուց անմիջապես կամ այն բանից հետո, երբ Պայմանագրի համապատասխան պայմանի խախտումը պետք է հայտնաբերված լիներ՝ ելնելով ապրանքի բնույթից և նշանակությունից :

3.2.5 Պայմանագրի լուծումից հետո Վաճառողին հատուցել վերջինիս վնասները:

3.3 ՎԱՃԱՌՈՂՆ ԻՐԱՎՈՒՆՔ ՈՒՆԻ՝

3.3.1 Գնորդից պահանջել ընդունելու պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով մատակարարված ապրանքը:

3.3.2 Գնորդից /Ստացողից/ պահանջել վճարելու Պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով մատակարարված Ապրանքի համար իրեն վճարման ենթակա գումարները.

3.3.3 Միակողմանի լուծել Պայմանագիրը (լրիվ կամ մասնակի), եթե Գնորդն էականորեն խախտել է Պայմամագիրը:

3.3.3.1 Գնորդի կողմից Պայմանագիրը խախտելն էական է համարվում, եթե բազմիցս խախտվել են Ապրանքի համար վճարելու ժամկետները:

3.3.4 Գնորդի /Ստացողի/ համաձայնությամբ վաղաժամկետ մատակարարել Ապրանքը:

3.3.5 Ապրանքի մատակարարումը կարող է իրականացվել առանձին չափաբաժիններով: Ընդ որում, առանձին չափաբաժիններով մատակարարված Ապրանքի ընդունումն իրականացվում է տվյալ չափաբաժնի մասով

может быть заменен в приемлемый для Покупателя срок,

б) Просрочена поставка Товара более чем на 30 календарных дней.

3.1.8 Осуществить проверку Товара и в течение 3 дней сообщить поставщику об обнаруженных дефектах.

3.2 ПОКУПАТЕЛЬ ОБЯЗАН

3.2.1 Выполнить все надлежащие процедуры для осуществления приемки Товара, поставляемого в соответствии с Договором.

3.2.2 В случае отказа от Товара в соответствии с Договором, обеспечить сохранность данного Товара и немедленно известить об этом Поставщика.

3.2.3 В случае принятия поставляемого Товара, оплатить Поставщику подлежащую уплате сумму в течение 30 дней со дня подписания Акта приемо-передачи поставленного товара, а в случае нарушения сроков уплаты оплатить неустойку, предусмотренную п. 7.5 Договора.

3.2.4 Покупатель обязан известить Поставщика о нарушении условий Договора по количеству и качеству Товара немедленно, или после того, как нарушение должно было быть обнаружено - исходя из назначения товара.

3.2.5 В случае расторжения Договора возместить Поставщику понесенные им убытки.

3.3 ПОСТАВЩИК ИМЕЕТ ПРАВО

3.3.1 Требовать от Покупателя приемки Товара, поставленного в соответствии с условиями данного Договора.

3.3.2 Требовать от Покупателя оплаты стоимости Товара, поставленного в соответствии с условиями данного Договора.

3.3.3 Расторгнуть договор в одностороннем порядке (полностью или частично), если Покупатель существенно нарушил Договор.

3.3.3.1 Со стороны Покупателя нарушение Договора считается существенным, если многократно нарушались условия срока оплаты за поставленный Товар.

3.3.4 С согласия Покупателя досрочно осуществить поставку товара.

3.3.5 Поставка Товара может осуществляться раздельно по лотам № 1 – 5. При этом приемка Товара, поставленного по каждому лоту осуществляется с оформлением отдельного Акта приемо-передачи

հանձնման-ընդունման առանձին արձանագրություն կազմելով, որի հիման վրա Գնորդը պարտավոր է Վաճառողին վճարել մատակարարված չափաբաժնի համար վճարման ենթակա գումարը:

3.4 ՎԱՃԱՌՈՂԸ ՊԱՐՏԱՎՈՐ Է՝

3.4.1 Գնորդին /Ստացողին/ հանձնել Ապրանքը՝ Պայմանագրով նախատեսված կարգով, ծավալներով, ժամկետներում և հասցեով

3.4.2 Ապահովել Ապրանքի մատակարարումը սույն պայմանագրի 3.1.2 բ/ և 3.1.5 կետերին համապատասխան՝ Գնորդի կողմից սահմանված ժամկետներում, պայմանագրով նախատեսված ողջ ապրանքը միասին, կամ առանձին չափաբաժիններով, սակայն, վաղաժամկետ մատակարարման իրավունքով, ոչ ուշ քան 2017թ. դեկտեմբերի 15-ը:

3.4.3 Գնորդին /Ստացողին/ հանձնել երրորդ անձանց իրավունքներից ազատ Ապրանք:

3.4.4 Գնորդին /Ստացողին/ հանձնել Պայմանագրով նախատեսված որակի և քանակի Ապրանք՝ Պայմանագրով նախատեսված ժամկետներում և հասցեով:

3.4.6 Թերի մատակարարում թույլ տալու դեպքում, Պայմանագրով նախատեսված կարգով, լրացնել թերի մատակարարվածը:

3.4.7 Հետ տանել Գնորդի /Ստացողի/ կողմից Պայմանագրի 3.2.2 կետին համապատասխան՝ պատասխանատու պահպանության ընդունված Ապրանքը կամ ողջամիտ ժամկետում տնօրինել այն, ինչպես նաև հատուցել Ապրանքը պատասխանատու պահպանության ընդունելու, այն իրացնելու կամ Վաճառողին վերադարձնելու հետ կապված անհրաժեշտ ծախսերը:

3.4.8 Պայմանագրով նախատեսված դեպքերում վճարել պայմանագրի 7.2 և 7.3 կետերով նախատեսված տույժը և տուգանքը:

3.4.9 Գնորդին հանձնել Ապրանքի պատկանելիքները և համապատասխան փաստաթղթերը:

3.4.10 Պայմանագրի 3.1.7 կետի համաձայն Պայմանագրի լուծումից հետո Գնորդին հատուցել վերջինիս պատճառված և սահմանված կարգով հիմնավորված վնասները:

3.4.11 Պայմանագրի կատարման ապահովման գործողության ընթացքում լուծարման կամ սնանկացման գործընթաց սկսելու դեպքում դրա մասին նախապես գրավոր տեղեկացնել Գնորդին:

4. ԱՊՐԱՆՔԻ ԳԻՆԸ ԵՎ ՎՃԱՐՄԱՆ ԿԱՐԳԸ

4.1 Պայմանագրի գինը կազմում է՝ 75 949 400 (յոթանասունհինգ միլիոն ինը հարյուր քառասունինը հազար չորս հարյուր) ՀՀ դրամ, ինչը ՌԴ Կենտրոնական բանկի կողմից 05.07.2017թ. դրությամբ սահմանված փոխարժեքով համարժեք է 158142,13 հարյուր հիսունյութ հազար հարյուր քառասուներկու ԱՄՆ դոլար և 13 ցենտ /

данного лота, на основе которого Покупатель обязан произвести оплату стоимости поставленного лота.

3.4 ПОСТАВЩИК ОБЯЗАН

3.4.1 Передать Покупателю товар в порядке, объеме, сроками и адресом, предусмотренными Договором.

3.4.2 Обеспечить поставку Товара соответственно пунктам 3.1.2 /б и 3.1.5 данного договора, целиком или раздельно по лотам № 1 – 5 до 15 декабря, с правом досрочной поставки.

3.4.3 Передать покупателю товар свободный от любых прав третьих лиц.

3.4.4 Передать покупателю товар в количестве, качеством, в сроки и по адресу, предусмотренными Договором.

3.4.6 Восполнить Товар в случае недопоставки, как это предусмотрено Договором.

3.4.7 Принять Товар, находящийся на ответственном хранении у Покупателя, согласно пункту 3.2.2 Договора, или распорядиться им в течении разумного срока, а также возместить все расходы, связанные с ответственным хранением, реализацией и возвратом Товара.

3.4.8 В случаях, предусмотренными Договором, оплатить штрафы предусмотренные п. 7.2 и п. 7.3 Договора.

3.4.9 Передать Покупателю соответствующие принадлежности и документы Товара.

3.4.10 В случае расторжения Договора в соответствии с п. 3.1.7 Договора возместить Покупателю причиненные ему убытки, обоснованные соответствующим порядком.

3.4.11 Оповестить Покупателя в случае начала процесса ликвидации или банкротства заблаговременно, в письменном виде.

4. ЦЕНА ТОВАРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ (ВЫПЛАТ)

4.1 Стоимость Договора составляет 75 949 400 (Семьдесят пять миллионов девятьсот сорок девять тысячи четыреста) драмов без НДС, что в эквиваленте по курсу ЦБ РФ на 05.07.2017 составляет сумму 158142,13 долларов США (Сто пятьдесят восемь тысяч

առանց ԱԱՀ: Պայմանագրի գինը իր մեջ ներառում է պայմանագրի կատարումն ապահովելու նպատակով Վաճառողի կողմից կատարվելիք բոլոր վճարները (ծախսերը): Ապրանքի տեղափոխման հետ կապված բոլոր ծախսերը /տրանսպորտային փոխադրման ծառայություններ/, Ռուսաստանի Դաշնությունից Ապրանքի արտահանման ընթացակարգերի հետ կապված ծախսերը /հավաստագրման ծառայություններ/, ինչպես նաև Ռուսաստանի Դաշնությունում հարկերը, տուրքերը և Գնորդի տարածքից դուրս այլ վճարները վճարում է մատակարարը: Պայմանագրով նախատեսված 1-ին, 2-րդ, 3-րդ և 4-րդ չափաբաժինների մասով ապրանքների տեղափոխման բոլոր ծախսերը ՀՀ տարածքում, իսկ 5-րդ չափաբաժնի մասով՝ Վաճառողի Պերմ քաղաքում գտնվող պահեստից դուրս՝ նաև ՌԴ տարածքում կատարում է Գնորդը:

Ապրանքի մատակարարման գինը կայուն է և Վաճառողն իրավունք չունի պահանջել ավելացնելու, իսկ Գնորդը նվազեցնելու այդ գինը:

4.2 Գնորդը վճարում է ապրանքի առաքման է մատակարարին ԱՄՆ դոլարով, փոխանակման գումարի նշված Para. 4.1 արտահայտված ազգային արժույթի Հայկական դրամը ԱՄՆ դոլար: Փոխանակումը իրականացվում է Կենտրոնական բանկի փոխարժեքով օրը փոխանցման.

сто сорок два доллара и тринадцать центов) без НДС. Цена договора включает в себя все расходы, связанные с доставкой Товара до места, указанного в п.2.2 Договора. Расходы по оформлению экспорта Товара из Российской Федерации, а также все налоги и сборы и другие платежи на территории Российской Федерации, оплачивает Поставщик. Все расходы, связанные с поставкой Товара на территории Республики Армения по лотам № 1 – 4, и за пределами склада Поставщика в г. Пермь по лоту № 5 несет Покупатель.

Цена поставки товара фиксирована и Поставщик не имеет права требовать увеличения цены, а Покупатель - снижения цены.

4.2 Покупатель за поставку товара платит Поставщику в долларах США, путем обмена суммы, указанной в п. 4.1 выраженной в национальной валюте РА в драмах в доллары США. Обмен осуществляется по курсу ЦБ РА в день перевода.

5. ԱՊՐԱՆՔԻ ՈՐԱԿԸ ԵՎ ԵՐԱՇԽԻՔԸ

5.1 Վաճառողը երաշխավորում է մատակարարված Ապրանքի որակի համապատասխանություն:

5.2 Հիմնական ապրանքների համար սահմանված է 365 օրացուցային օր երաշխիքային ժամկետ Գնորդի կողմից Ապրանքի ստացման հաջորդ օրվանից սկսած: Եթե երաշխիքային ժամկետի ընթացքում ի հայտ են գալիս թերություններ, ապա Վաճառողը պարտավոր է իր հաշվին, Գնորդի կողմից սահմանված ողջամիտ ժամկետում վերացնել թերությունները:

5.3 Երաշխիքային ժամկետը չի տարածվում, մատակարարված ապրանքատեսակների փաստաթղթերում և տեխնիկական անձնագրերում նշված տեխնիկական շահագործման կանոնների խախտման, ինչպես նաև համանման ապրանքատեսակների շահագործման համընդհանուր տեխնիկական ստանդարտների խախտման դեպքերում՝ էլեկտրոնային բլոկների վնասվելը հոսանքի տատանումների հետևանքով, տեղափոխման ընթացքում մեխանիկական վնասվածքներ և այլն:

5.4 Յուրաքանչյուր երաշխիքային դեպք ենթակա է քննության Գնորդի կողմից դեֆեկտի բնույթը և տվյալ դեֆեկտին հանգեցրած իրավիճակը նկարագրող դեֆեկտային Ակտի ձևակերպումից հետո: Ակտը ստորագրում են Պայմանագրի բոլոր կողմերը:

5. КАЧЕСТВО ТОВАРА И ГАРАНТИЯ

5.1 Поставщик гарантирует соответствие качества поставляемого товара.

5.2 Гарантийный срок за поставленный Товар составляет 365 календарных дней, начиная со дня, следующего за днем приемо-передачи товара Покупателем. Если в гарантийный срок выявляются дефекты, то Поставщик обязан за свой счет устранить недостатки в разумный срок, указанный покупателем или произвести денежную компенсацию стоимости дефектной продукции в соответствии с количеством дефектной продукции.

5.3 Гарантийный период не распространяется на случаи несоблюдения правил технической эксплуатации, прописанных в документации поставленной продукции, а также общих технических стандартов эксплуатации подобных изделий. В частности, выход из строя электронных блоков, по причине отсутствия ненадлежащего заземления, механическое повреждение Товара при неаккуратной перевозке, и др.

5.4 Каждый гарантийный случай подлежит рассмотрению после оформления Покупателем Дефектного Акта с описанием характера дефекта и ситуации, повлекшей к проявлению данного дефекта. Дефектный Акт подписывается обеими Сторонами.

6. ԱՊՐԱՆՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ԵՎ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄԸ

6.1 Մատակարարված ապրանքն ընդունվում է Գնորդի և Վաճառողի միջև հանձնման-ընդունման արձանագրության ստորագրմամբ: Ապրանքը Գնորդին հանձնելու փաստը ֆիքսվում է Գնորդի և Վաճառողի միջև երկկողմ հաստատված փաստաթղթով՝ նշելով փաստաթղթի կազմման ամսաթիվը:

Մինչև պայմանագրով ապրանքի մատակարարման համար նախատեսված օրը ներառյալ Վաճառողը Գնորդին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված՝ ապրանքը Գնորդին հանձնելու փաստը ֆիքսող փաստաթուղթը (հավելված N 3.1), իսկ էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով (գործողության իրականացման ձեռնարկը տեղադրված է www.procurement.am հասցեով գործող կայքի «Էլեկտրոնային գնումներ» բաժնում)՝ նաև հանձնման-ընդունման արձանագրությունը (հավելված N 3): Ընդ որում Վաճառողը հանձնման-ընդունման արձանագրությունը չի կնքում, հաստատում է էլեկտրոնային ստորագրությամբ՝ լրացնելով միայն այն սյունակները, որոնք վերաբերում են իր տվյալներին (լրացման կարգը տեղադրված է www.procurement.am հասցեով գործող կայքի «Օրենսդրություն» բաժնի «Ֆինանսների նախարարի հրամաններ» ենթաբաժնում):

6.2 Եթե մատակարարված ապրանքը համապատասխանում է պայմանագրի պայմաններին, Գնորդը պայմանագրի 6.1 կետում նշված փաստաթղթերը ստանալու օրվան հաջորդող աշխատանքային օրվանից հաշված 3 աշխատանքային օրվա ընթացքում ստորագրում և էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով Վաճառողին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և դրա ստորագրման համար հիմք հանդիսացած դրական եզրակացությունը:

6.3 Եթե մատակարարված ապրանքը կամ դրա մի մասը չի համապատասխանում պայմանագրի պայմաններին, ապա Գնորդը չի ստորագրում հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և պայմանագրի 6.2 կետում նշված ժամկետում էլեկտրոնային գնումների armeps համակարգի միջոցով Վաճառողին հետ է վերադարձնում հանձնման-ընդունման արձանագրությունը և դրա չստորագրման համար հիմք հանդիսացած բացասական եզրակացությունը: Սույն կետի կիրառման դեպքում Գնորդը ձեռնարկում է նման իրավիճակի համար պայմանագրով նախատեսված միջոցները և Վաճառողի նկատմամբ կիրառում է պայմանագրով նախատեսված պատասխանատվության միջոցներ:

6.4 Եթե պայմանագրի 6.2 կետով սահմանված ժամկետում Գնորդը չի ընդունում մատակարարված ապրանքը կամ չի մերժում դրա ընդունումը, ապա մատակարարված ապրանքը համարվում է ընդունված և պայմանագրի 6.2 կետով սահմանված ժամկետին հաջորդող աշխատանքային օրը Գնորդը էլեկտրոնային գնումների

6 ПРИЕМКА-ПЕРЕДАЧА ТОВАРА

6.1 Поставленный товар принимается путем подписания между Поставщиком и Покупателем Акта приемо-передачи с указанием факта передачи товара и даты оформления документа.

До установленной Договором даты поставки товара, Покупатель передает Поставщику подписанный им документ, фиксирующий факт передачи товара Покупателю (приложение N 3.1), а посредством системы электронных закупов armeps (руководство по реализации размещен на сайте по адресу www.procurement.am, в отделе «Электронных закупов») также протокол приема-передачи. При этом Поставщик не ставит печать на протоколе приема-передачи, а утверждает электронной подписью только те столбцы, которые касаются его данных (порядок заполнения размещен на сайте по адресу www.procurement.am, в разделе «Приказы министра финансов» отдела «Законодательство»)

6.2 Если поставленный товар соответствует требованиям Договора, Покупатель, получив документы, указанные в п. 6.1 Договора, в течении 3 рабочих дней, считая со следующего рабочего дня, подписывает и передает Поставщику посредством системы электронных закупок armeps подписанный им протокол приема-передачи и положительное заключение, на основе чего он подписан.

6.3 Если поставленный товар или часть его, не соответствует требованиям Договора, Покупатель не подписывает протокол приема-передачи и в течении срока, указанного в п. 6.2 Договора, посредством системы электронных закупов armeps возвращает протокол приема-передачи и отрицательное заключение, на основе чего он не был подписан. В случае применения данного пункта договора Покупатель принимает меры, предусмотренные Договором, и принимает относительно Поставщика меры ответственности, предусмотренные договором.

6.4 Если в течении срока, предусмотренного п. 6.2 Договора Покупатель не принимает поставленный товар или не отклоняет его прием, то поставленный товар считается принятым следующим рабочим днем крайнего срока, предусмотренного п. 6.2 Договора, Покупатель передает Поставщику подписанный им акт

համակարգի միջոցով Վաճառողին է տրամադրում իր կողմից ստորագրված հանձնման-ընդունման արձանագրությունը:

7. ԿՈՂՄԵՐԻ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆԸ

7.1 Վաճառողը պատասխանատվություն է կրում հանձնած Ապրանքի որակի և Պայմանագրով նախատեսված՝ մատակարարման ժամկետների պահպանման համար:

7.2 Վաճառողի կողմից Պայմանագրով նախատեսված Ապրանքի մատակարարման ժամկետների խախտման դեպքում Վաճառողից յուրաքանչյուր ուշացված օրվա համար գանձվում է տույժ՝ մատակարարման ենթակա, սակայն չմատակարարված Ապրանքի գնի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերրորդական) տոկոսի չափով, բայց ոչ ավել, քան մատակարարման ենթակա ապրանքի արժեքի 2 տոկոսը:

7.3 Պայմանագրի 1.1 կետում նշված տեխնիկական բնութագրին չհամապատասխանող ապրանք մատակարարելու յուրաքանչյուր դեպքում Վաճառողից գանձվում է տուգանք՝ պայմանագրի գնի 0,5 (զրո ամբողջ հինգ տասնորդական) տոկոսի չափով:

7.4 Պայմանագրի 7.2 և 7.3 կետերով նախատեսված տույժը և տուգանքը հաշվարկվում և հաշվանցվում են Վաճառողին վճարման ենթակա գումարների հետ, իսկ մինչ այդ Գնորդը գրավոր ծանուցում է Վաճառողին հաշվարկված և հաշվանցման ենթակա գումարների վերաբերյալ: Վաճառողն իրավունք ունի բողոքարկելու դրանք՝ Գնորդի փաստարկների հետ համաձայն չլինելու դեպքում:

7.5 Գնորդի կողմից Պայմանագրի 4.4 կետով նախատեսված ժամկետի խախտման համար Գնորդի նկատմամբ յուրաքանչյուր ուշացված օրվա համար հաշվարկվում է տույժ՝ վճարման ենթակա, սակայն չվճարված գումարի 0,05 (զրո ամբողջ հինգ հարյուրերրորդական) տոկոսի չափով, բայց ոչ ավել, քան մատակարարման ենթակա ապրանքի արժեքի 2 տոկոսը:

7.6 Պայմանագրով չնախատեսված դեպքերում կողմերն իրենց պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու համար պատասխանատվություն են կրում ՀՀ օրենսդրությամբ սահմանված կարգով:

7.7 Տույժերի և (կամ) տուգանքի վճարումը Կողմերին չի ազատում իրենց պայմանագրային պարտավորությունները լրիվ կատարելուց:

8. ԱՆՀԱՂԹԱՀԱՐԵԼԻ ՈՒԺԻ ԱԶԴԵՑՈՒԹՅՈՒՆԸ /ՖՈՐՍ-ՄԱԺՈՐ/

Պայմանագրով պարտավորություններն ամբողջությամբ կամ մասնակիորեն չկատարելու համար կողմերն ազատվում են պատասխանատվությունից, եթե դա եղել է անհաղթահարելի ուժի ազդեցության հետևանքով, որը ծագել է սույն պայմանագիրը կնքելուց հետո, և որը կողմերը չէին կարող կանխատեսել կամ կանխարգելել:

приема-передачи посредством системы электронных закупок.

7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1 Поставщик несет ответственность за качество поставляемого товара и за сроки поставки, предусмотренные Договором.

7.2 Со стороны Поставщика в случае нарушения сроков поставки поставляемого Товара с Поставщика за каждый день просрочки будет взиматься неустойка – в размере 0.05% (ноль целых пять сотых процента), но не более 2% от суммы Товара, подлежащего поставке.

7.3 В каждом случае поставки товара, не соответствующего техническим параметрам, указанным в пункте 1.1 Договора, с Поставщика будет взиматься неустойка – в размере 0,5% (ноль целых пять десятых процента) от стоимости товара.

7.4 Неустойки и штрафы, предусмотренные п. 7.2 и 7.3 Договора, начисляются и предъявляются Поставщику вместе с подлежащими уплате суммами, а до этого Покупатель извещает Поставщика, в письменной форме, в виде претензионного письма. Поставщик имеет право обжаловать данную претензию в случае несогласия с доводами Покупателя.

7.5 В случае нарушения Покупателем сроков оплаты согласно пункту 4.4. Договора с покупателя за каждый день просрочки будет взиматься неустойка в размере 0.05% (ноль целых пять сотых процента) от суммы, подлежащей уплате, но не более 2% от суммы Договора.

7.6 В случаях, не предусмотренных Договором, Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Армения и Российской Федерации.

7.7 Выплата штрафов и (или) неустойки не освобождает Стороны от выполнения всех договорных обязательств предусмотренных Договором.

8. ФОРС МАЖОР

За полное или частичное неисполнение обязательств, предусмотренных Договором Стороны освобождаются от ответственности, если это явилось результатом обстоятельств непреодолимой силы, возникшими после заключения данного Договора, и которые Стороны не могли предвидеть или предотвратить. К форс-мажорным обстоятельствам относятся: землетрясения,

Այդպիսի իրավիճակներ են երկրաշարժը, ջրհեղեղը, հրդեհը, պատերազմը, ռազմական և արտակարգ դրություն հայտարարելը, քաղաքական հուզումները, գործադուլները, հաղորդակցության միջոցների աշխատանքի դադարեցումը, պետական մարմինների ակտերը և այլն, որոնք անհնարին են դարձնում սույն պայմանագրով պարտավորությունների կատարումը: Եթե արտակարգ ուժի ազդեցությունը շարունակվում է 3 (երեք) ամսից ավելի, ապա կողմերից յուրաքանչյուրն իրավունք ունի լուծել պայմանագիրը՝ այդ մասին նախապես տեղյակ պահելով մյուս կողմին:

наводнения, пожары, войны, военное и чрезвычайное положение, гражданские волнения, забастовки, прекращение работ средств коммуникации, акты государственных органов и т.д., которые делают невозможным исполнение обязательств этого Договора. Если обстоятельства непреодолимой силы продолжаются более 3 месяцев, то каждая из сторон вправе расторгнуть Договор, предварительно уведомив об этом другую сторону.

9. ԱՅԼ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

9.1 Պայմանագիրն ուժի մեջ է մտնում Կողմերի ստորագրման պահից և գործում է մինչև 20.12.2017թ. կամ կողմերի Պայմանագրով ստանձնած պարտավորությունների ողջ ծավալով կատարումը: Պայմանագրով նախատեսված կողմերի իրավունքների և պարտականությունների կատարման պայման է հանդիսանում պայմանագիրը ՀՀ ֆինանսների նախարարության կողմից հաշվառված լինելու հանգամանքը:

9.2 Պայմանագրից ծագած՝ կողմի վճարային պարտավորությունը չի կարող դադարել այլ պայմանագրից ծագած՝ հակընդդեմ պարտավորության հաշվանցով, առանց կողմերի գրավոր և կնիքով հաստատված համաձայնության: Պայմանագրից ծագած պահանջի իրավունքը չի կարող փոխանցվել այլ անձի, առանց պարտապան կողմի գրավոր համաձայնության:

9.3 Այն դեպքում, երբ օրենքով նախատեսված կարգով օրենքի պահանջների կատարման նկատմամբ հսկողության կամ վերահսկողության կամ բողոքների քննության արդյունքում արձանագրվում է, որ պայմանագիրը կնքելու նպատակով կազմակերպված գնման գործընթացում, մինչև պայմանագրի կնքումը, Վաճառողը ներկայացրել է կեղծ փաստաթղթեր (տեղեկություններ և տվյալներ), կամ վերջինիս ընտրված մասնակից ճանաչելու մասին որոշումը չի համապատասխանում Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությանը, ապա այդ հիմքերն ի հայտ գալուց հետո Գնորդը իրավունք ունի միակողմանիորեն լուծելու պայմանագիրը, եթե արձանագրված խախտումները մինչև պայմանագրի կնքումը հայտնի լինելու դեպքում գնումների մասին Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրության համաձայն հիմք կհանդիսանային պայմանագիրը չկնքելու համար: Ընդ որում, Գնորդը չի կրում պայմանագրի միակողմանի լուծման հետևանքով Վաճառողի համար առաջացող վնասների կամ բաց թողնված օգուտի ռիսկը, իսկ վերջինս պարտավոր է Հայաստանի Հանրապետության օրենքով սահմանված կարգով փոխհատուցել իր միջոցով Գնորդի կրած վնասներն այն ծավալով, որի մասով պայմանագիրը լուծվել է:

9.4 Պայմանագրի հետ կապված վեճերը և

9. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

9.1 Договор вступает в силу с момента подписания Сторонами и действует до 20.12.2017 г. или до полного исполнения обязательств, взятых на себя Сторонами согласно Договору. Условием для реализации сторонами прав и обязательств, предусмотренными Договором, является регистрация Договора Министерством Финансов Республик Армения.

9.2 Платежное обязательство, вытекающие из Договора, не может быть прекращено в связи с возникающей ответственностью встречного требования из другого Договора, без письменного согласия сторон, заверенной печатью. Право требования, возникающее по Договору не может быть передано другому лицу без письменного согласия должника.

9.3 В случае, если в порядке закона, в результате контроля над выполнением требований закона или в результате рассмотрений жалоб выясняется, что в организованной процедуре закупки с целью подписания Договора, до подписания Договора Поставщик предоставил ложные сведения и информацию, или решение объявления последнего победителем /выбранным участником/ не соответствует законодательству Республики Армения, то после выяснения таких фактов Покупатель имеет право в одностороннем порядке расторгнуть Договор, если выявленные нарушения согласно законодательству Республик Армения о закупах могли бы стать основой для не подписания Договора, будь они известны до подписания. При этом Покупатель не несет риск утраченной прибыли или возникших потерь Поставщика вследствие одностороннего расторжения Договора, а последний обязан в соответствии с законом Республики Армения компенсировать понесенные Покупателем потери в объеме, в котором был расторгнут Договор.

9.4 Связанные с Договором споры и разногласия

անհամաձայնությունները լուծվում են կողմերի միջև բանակցությունների միջոցով՝ գրավոր ձևով:Վեճերի լուծմանը չհանգելու դեպքում Կողմերը կարող են դիմել ՌԴ Առևտրաարդյունաբերական պալատին կից գործող Միջազգային առևտրային արբիտրաժային դատարանում՝ համաձայն իր կանոնակարգերի: Միջազգային առևտրային արբիտրաժային դատարանի որոշումը պարտադիր է 2 Կողմերի համար:

9.5 Պայմանագրում փոփոխություններ և լրացումներ կարող են կատարվել միայն Կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ համաձայնագիր կնքելու միջոցով, որը կհանդիսանա Պայմանագրի անբաժանելի մասը:

Արգելվում է Պայմանագրում, իսկ եթե Պայմանագրի գինը գործոնային է, ապա նաև այդ Պայմանագրին կից հաջորդող յուրաքանչյուր տարիներին կնքված համաձայնագրում կատարել այնպիսի փոփոխություններ, որոնք հանգեցնում են գնվող Ապրանքի ծավալների կամ ձեռք բերվող Ապրանքի միավորի գնի կամ Պայմանագրի գնի արհեստական փոփոխման:

Պայմանագրի կողմերից անկախ գործոնների ազդեցությամբ պայմանագրի փոփոխման յուրաքանչյուր դեպք սահմանում է Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը:

9.6 Ապրանքի մատակարարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մինչև Պայմանագրով այդ ժամկետը բանալը Պայմանագրի կողմի առաջարկության առկայության դեպքում՝ պայմանով, որ՝ Գնորդի մոտ չի վերացել գնման առարկայի օգտագործման պահանջը: Ընդ որում սույն կետով սահմանված դեպքում Ապրանքի մատակարարման ժամկետը կարող է երկարաձգվել մեկ անգամ մինչև 30 օրացուցային օրով, բայց ոչ ավել քան պայմանագրով սահմանված ժամկետն է:

9.7 Տվյալ պայմանագրով մատակարարված Ապրանքը չի կարող վերավաճառվել կամ վերամատակարարվել երրորդ կողմի:

9.8 Պայմանագիրը չի կարող փոփոխվել կողմերի պարտավորությունների մասնակի չկատարման հետևանքով կամ ամբողջությամբ լուծվել կողմերի փոխադարձ համաձայնությամբ՝ բացառությամբ՝ Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցման դեպքերի: Ընդ որում, պայմանագրի կողմերի՝ պարտավորությունների մասնակի չկատարման կամ ամբողջությամբ լուծման կողմերի փոխադարձ համաձայնությունն անհրաժեշտ է ձեռք բերել նախքան Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությամբ սահմանված կարգով ապրանքի մատակարարման համար անհրաժեշտ ֆինանսական հատկացումների նվազեցումը: Տվյալ դրույթը չի վերաբերում հանձնման-ընդունման ակտով արդեն մատակարարված ապրանքներին:

9.9 Վաճառողի կողմից ստանձնած պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ

должны разрешаться путем переговоров в письменной форме. В случае не достижения решения спора Стороны могут обратиться в Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-Промышленной Палате Российской Федерации в соответствии с его регламентом. Решение МКАС будет обязательным для обеих сторон.

9.5 Изменения и дополнения к Договору могут быть сделаны в письменной форме, только по взаимному согласию сторон, путем заключения соглашения, которое станет неотъемлемой частью Договора.

Запрещается внесение изменений в Договор, а если цена Договора факторная, в прилагаемые ежегодные соглашения, таких изменений, которые приводят к изменениям объемов покупаемого Товара, или цены единицы приобретаемого Товара, или искусственным изменениям цены Договора.

Под воздействием независимо от сторон факторов, каждый случай изменения Договора определяет правительство Республики Армения.

9.6 Срок поставки Товара может быть продлен вплоть до окончания срока действия Договора, в случае наличия предложения Стороны Договора, при условии, что у Покупателя не исчезло требование к использованию предмета закупок. При этом, в указанном в настоящем пункте случае, срок поставки Продукта может быть продлен один раз до 30 календарных дней, но не более определенного Договором срока.

9.7 Продукция, поставленная по данному Договору, не может быть передана или перепродана Покупателем третьим лицам.

9.8 Договор не может быть изменен вследствие частичного невыполнения обязательств сторон или полностью расторгнут по взаимному согласию сторон, кроме случаев сокращения необходимых для поставок товара финансовых средств, в порядке установленных законодательством Республики Армения.

При этом взаимное согласие сторон о частичном невыполнении обязательств или полного расторжения необходимо иметь до сокращения необходимых для поставок товара финансовых средств в порядке установленных законодательством Республики Армения. Данное положение не относится к переданному по акту приемо-передачи товару.

9.9 Уведомление о полном или частичном одностороннем расторжении Договора на основании

կատարելու հիմքով պայմանագիրն ամբողջությամբ կամ մասնակի միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումը Գնորդը հրապարակում է www.procurement.am հասցեով գործող ինտերնետային կայքի «Պայմանագրերը միակողմանի լուծելու մասին ծանուցումներ» բաժնում՝ նշելով հրապարակման ամսաթիվը: Վաճառողը, պայմանագիրը միակողմանի լուծելու վերաբերյալ, համարվում է պատշաճ ծանուցված՝ ծանուցումը, սույն կետով սահմանված հրապարակվելուն հաջորդող օրվանից:

9.10 Պայմանագրի կապակցությամբ ծագած վեճերը լուծվում են բանակցությունների միջոցով: Համաձայնություն ձեռք չբերելու դեպքում վեճերը լուծվում են դատական կարգով:

9.11 Պայմանագիրը կազմված է 39 էջից, կնքվում է երկու օրինակից, որոնք ունեն հավասարազոր իրավաբանական ուժ, յուրաքանչյուր կողմին տրվում է մեկական օրինակ: Պայմանագրի N 1, N 1.1, N 2, N 3, և N 3.1 հավելվածները, համարվում են Պայմանագրի անբաժանելի մասը: Տարընթերցումների դեպքում ռուսերեն տեքստը ունի գերակա ուժ:

9.12 Պայմանագրի հետ կապված հարաբերությունների նկատմամբ հավասարապես կիրառվում են և Հայաստանի Հանրապետության իրավունքը և Ռուսաստանի Դաշնության իրավունքը:

неисполнения или ненадлежащего исполнения Поставщиком взятых на себя обязательств, Покупатель публикует на сайте по адресу www.procurement.am, в разделе "Уведомления об одностороннем расторжении договоров", указав дату публикации. Поставщик, считается надлежащим образом, уведомленным об одностороннем расторжении Договора со следующего дня после опубликования уведомления.

9.10 Споры, возникающие в связи с Договором, разрешаются путем переговоров. В случае не достижения Согласия, споры разрешаются в судебном порядке.

9.11 Договор состоит из 39 страниц, составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, каждая из сторон получает по одному экземпляру. Приложения Договора № 1, № 1.1, № 2, № 3, и № 3.1 считаются неотъемлемой частью Договора. В случае разночтений текст на русском языке имеет превалирующую силу.

9.12 К отношениям Сторон, связанным с Договором, равно применяются как право Республики Армения, так и право Российской Федерации.

10. Կողմերի հասցեները, բանկային վավերապայմանները և ստորագրությունները

10 Адреса, реквизиты и подписи сторон.

ԳՆՈՐԴ/Покупатель	**Վաճառող/Поставщик**
Հայաստանի Հանրապետության արտակարգ իրավիճակների նախարարություն Министерства по чрезвычайным ситуациям Республики Армения ք. Երևան,Դավիթաշեն 4,Ա.Միկոյանի փող. 109/8 Г. Ереван, Давидашен 4, ул. А. Микояна 109/8 ՀՀ ՖՆ աշխատակազմի գործառնական վարչություն Управление по операциям Министерства финансов РА Հ/Հ/ Каз./сч 900001028019 ՀՎՀՀ/ИНН 00153247 Աշխատակազմի ղեկավար/ Руководитель аппарата __________ Գ. Հայրապետյան/Г. Айрапетян /ստորագրություն/Подпись/ Կ.Տ/ М.П.	ООО Научно-Производственный Центр «Антиград». 360004, г. Нальчик, пр. Чернышевского, дом 198. Тел./факс. +7-8662-406797. E-mail: abshaev@mail.ru, **SELLER:** Hail Suppression Research Center «Antigrad» (HSRC«Antigrad»). Russian Federation, KBR, Nalchik, Chernishevskogo, 198. Tel./Fax.:+7-8662-406797. E-mail: abshaev@mail.ru **USD Account** 40702840700431000376 **INTERMEDIARY BANK:** THE BANK OF NEW YORK MELLON 1290 AVENUE OF AMERICAS NEW YORK, NY, US SWIFT IRVTUS3N Acc.8900086009 Routing number - 021000018 Beneficiary Bank (банк-получатель) JSCB 'MOSCOW INDUSTRIAL BANK' PC SWIFT MINNRUMM (HEAD OFFICE) MOSCOW, RUSSIA **BENEFICIARY CUSTOMER:** Nalchik branch of JSCB Moscow Industrial Bank (MINNRUMM), NALCHIK, RUSSIA. **Fiscal code**: 7725039953 __________ М.Т. Абшаев М.П.